



Noviembre 2023

INFORMACIÓN PARA CLIENTES

The announcement with information in English is available in our web page at www.themdc.org.

www.themdc.org

facebook.com/themetropolitandistrict

[@themetropolitandistrict](https://instagram.com/themetropolitandistrict)

[@MDCWater](https://twitter.com/MDCWater)



MDC es una corporación municipal sin fines de lucro que suministra agua y servicios de recolección y tratamiento de aguas residuales a sus ocho municipios miembro:

Bloomfield, East Hartford, Hartford, Newington, Rocky Hill, West Hartford, Wethersfield, Windsor y partes de otras ciudades de la región.

The Metropolitan District
555 Main Street
Hartford, CT 06103
www.themdc.org

facebook.com/themetropolitandistrict

[@themetropolitandistrict](https://instagram.com/themetropolitandistrict)

[@MDCWater](https://twitter.com/MDCWater)

Formas de pagar su factura

Visítenos en www.themdc.org



PAGOS CON TARJETAS DE CRÉDITO Y DÉBITO

Realice pagos en línea con su tarjeta de crédito o débito. SE APLICAN COMISIONES. También aceptamos:



PAGOS ÚNICOS

Regístrese para hacer pagos únicos SIN COMISIÓN.



PAGOS PERIÓDICOS

Regístrese para establecer pagos periódicos SIN COMISIÓN.

Si cambia su dirección postal, envíe un correo electrónico a customerservice@themdc.com

Otras formas de pago:



PAGO POR CORREO

The Metropolitan District (MDC)
P.O. Box 990092
Hartford, CT 06199-0092



BUZÓN

Hay buzones de pago en dos lugares:
555 Main St, Hartford
60 Murphy Rd, Hartford



PAGO POR TELÉFONO

Realice pagos automáticos con tarjeta de crédito y débito. SE APLICAN COMISIONES. 860.278.7850

PAGOS EN EFECTIVO EN COMERCIOS

Pague en persona (solo en efectivo) en cualquiera de los siguientes comercios participantes:



Evite pérdidas - Ahorre \$\$\$

¿Sabía que... incluso una pequeña pérdida de agua del tamaño de un pinchazo puede desperdiciar más de 250 galones en un día (y más de 7,500 galones en un mes)? Es cierto, y cada galón desperdiciado añade dólares innecesarios a su factura mensual de agua.

Para ahorrar dinero, y reducir la pérdida de agua en casa, MDC recomienda verificar si hay grifos, inodoros o tuberías con pérdidas, controlar el uso y seguir unos sencillos consejos, como:

- ⌘ Evite regar el pavimento cuando utilice aspersores para el césped
- ⌘ Sustituya los inodoros de 5 galones por descarga por unidades de 1.6 galones por descarga.
- ⌘ Utilice solo cargas completas en lavavajillas y lavadoras.
- ⌘ Plante árboles y arbustos en otoño
- ⌘ Sustituya las arandelas o juntas del cabezal de la ducha o de los grifos si gotean o pierden después de cerrarlos.

De esto modo, tomar unas pequeñas medidas puede ayudarle a alcanzar el máximo rendimiento en el consumo del agua en casa, y a ahorrar dinero cada mes.

El **95%** de las pérdidas se producen en los inodoros de los clientes y son el resultado de una pérdida en la tapa superior de la cisterna del inodoro o de un nivel de agua demasiado alto. Una manera fácil de comprobar si hay pérdidas en los inodoros es poner unas gotas de colorante para alimentos en el tanque superior, dejar reposar durante unos 15-20 minutos y si el agua en la taza cambia de color, hay una pérdida.



Tamaño de la pérdida	Galones perdidos por día
1/4"	16,000
1/8"	4,000
1/16"	1,000
1/32"	250



Preparación para las tormentas, LO QUE DEBE SABER

Con el fin de garantizar la prestación continua de servicios de agua y alcantarillado de alta calidad a nuestros clientes con poca o ninguna interrupción, el Centro de Mando de MDC opera las 24 horas al día, los 7 días a la semana, respondiendo a las llamadas de rutina y emergencias. En caso de tormentas inminentes, como las que hemos vivido en años anteriores, MDC pone a disposición personal adicional, combustible, generadores y suministros para posibles emergencias, y aplica un Plan de acción de emergencia (EAP, por sus siglas en inglés). A través de un Equipo para clima lluvioso cuidadosamente entrenado, la comunicación regular y la coordinación con las ciudades miembro, los servicios públicos y el Centro de Operaciones de Emergencia del Estado, MDC está siempre preparado para tomar medidas. El agua en su sótano también puede provenir de fuentes tales como inundaciones localizadas o aguas subterráneas que entran por grietas y fugas en los cimientos. Si se produce un atasco en el alcantarillado, llame inmediatamente al Centro de Mando de MDC.

MDC ofrece una variedad de programas, incluido el Programa de válvula antirretorno (BWVP, por sus siglas en inglés), para ayudar a los clientes de alcantarillado de MDC en la prevención de reflujos de alcantarillado en sus hogares. Al proteger las instalaciones del sótano y eliminar el exceso de aguas pluviales y subterráneas evitando que entren en el sistema de alcantarillado sanitario, las sobrecargas (reflujos) se reducen en gran medida.

Obtenga más información sobre el BWVP y otras iniciativas para proteger su hogar visitando nuestro sitio web en www.themdc.org/utility-services/ o comunicándose con nuestro Departamento de Servicios Públicos en el (860) 278-7850 Ext. 3123.

ADELÁNTESE A ESTOS PROBLEMAS POTENCIALES:

- Colocando bajantes de aguas pluviales y orientando el paisajismo para alejar el agua de los cimientos y así reducir la entrada de agua y evitar que se acumule.
- Protegiendo los dispositivos de fontanería con válvulas antirretorno (BMV).
- Asegurándose de que todas las válvulas antirretorno estén correctamente mantenidas y libres de obstrucciones.
- Desconectando los bajantes de aguas pluviales del sistema de alcantarillado para evitar obstrucciones.

Más del 95% de las zonas de distribución de agua de MDC se abastecen por gravedad, por lo que las interrupciones del suministro eléctrico no afectan al servicio de agua de estas zonas.

Para informar emergencias de alcantarillado o problemas con el agua, comuníquese con nuestro Centro de Mando:

860-278-7850 x3600

Encontrará información y procedimientos adicionales en el sitio web:

www.themdc.org/emergencias

Lo que se espera ver en 2024



- ✓ Mejoras en el formato de la factura
- ✓ Nueva dirección postal de pago
- ✓ Opción de donación de combustible
- ✓ Cambios en Home Banking

Se proporcionarán más detalles antes de que entren en vigor los cambios relacionados con la facturación y los pagos.

¿Necesita ayuda para pagar su factura?



Operation Fuel es una organización privada sin fines de lucro que proporciona asistencia de emergencia en materia de energía y agua a familias trabajadoras, particulares y ancianos de Connecticut con bajos ingresos.

Cualquier cliente interesado en el programa de Ayuda al cliente puede comunicarse con Operation Fuel llamando al 860-243-2345 o presentar su solicitud en línea en www.operationfuel.org/gethelp.

MDC RECUERDA A SUS CLIENTES QUE NO CORRAN RIESGOS Y ESTÉN ALERTA ANTE IMPOSTORES

Los clientes deben tener cuidado con los individuos que se hacen pasar por empleados de la compañía de agua en un intento de entrar en las viviendas. MDC quiere recordar a los residentes, especialmente a los que están en casa durante el día, que estén alerta ante los impostores siguiendo estos consejos:

- Los empleados de campo de MDC visten ropa y conducen vehículos claramente marcados con el logotipo de **MDC**.
- Pida una identificación. Todos los empleados de MDC tienen tarjetas de identificación con fotografía y las mostrarán gustosamente si se les solicita. La política es **“Sin identificación no se ingresa”**.
- Verifique. Llame al Centro de Mando de MDC al 860-278-7850 y marque 1.

